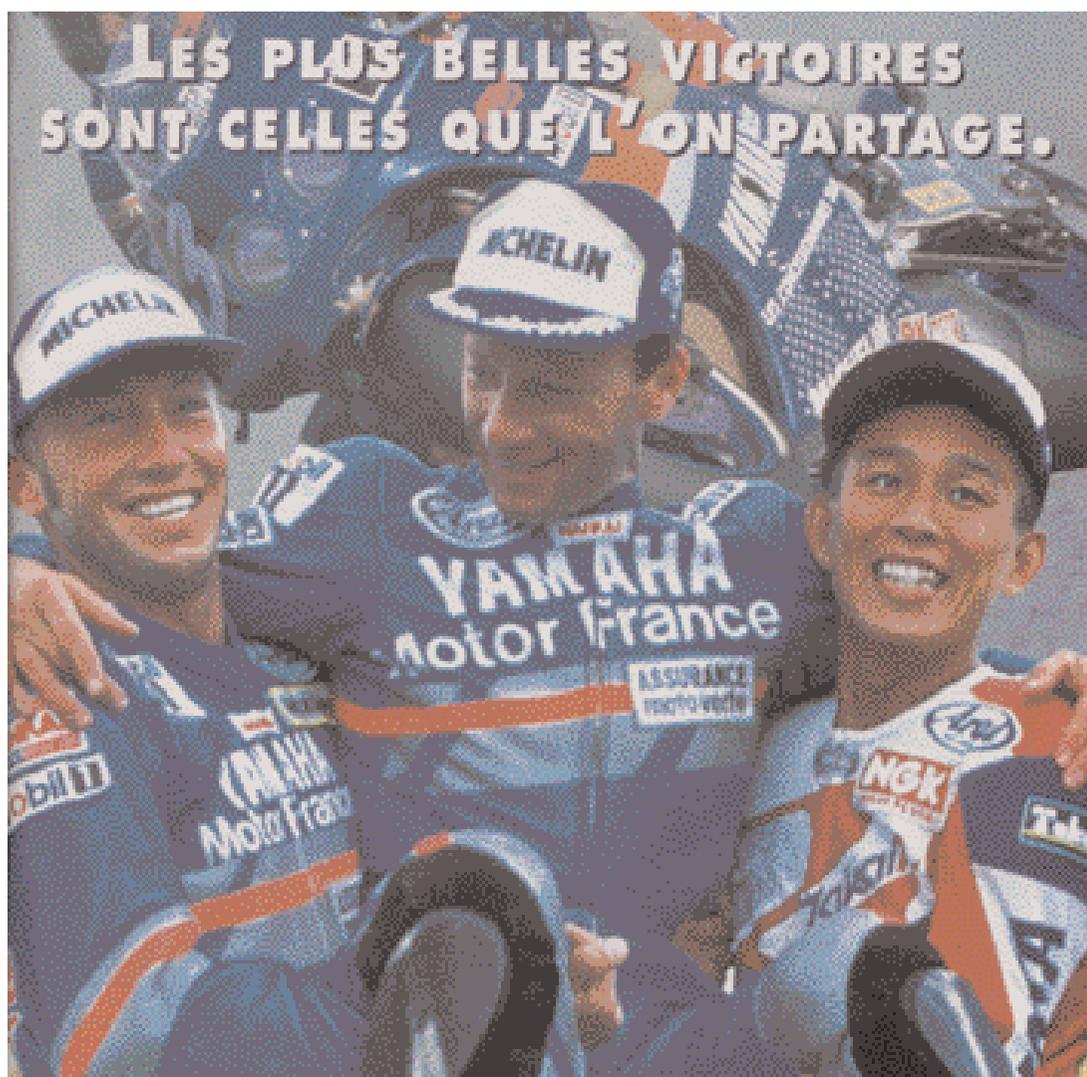




L'hebdomadaire du cinquantième

## Victoire historique au Bol d'or de Yamaha avec les frères Sarron et Nagai

En début d'année Yamaha Motor France décide de revenir participer aux épreuves d'endurance des 24 heures du Mans et du Bol d'Or. En plus de cette décision importante pour la marque, une surprise de taille attend le public avec le retour à la compétition de Christian Sarron qui reprend du service après trois ans "d'inactivité". Aux 24 heures du Mans, alors que la Yamaha occupe la tête de l'épreuve, ce retour va malheureusement mal se passer. Christian "s'offre" une chute spectaculaire à l'entrée du virage du musée. La moto est détruite, coupée en deux, sous la violence du choc.



Il y a des courses qui restent à jamais dans l'histoire. C'est le cas pour le Bol d'Or de 1994.

Heureusement Christian Sarron en sort indemne. Pour l'épreuve du Bol d'Or, Jean-Marc Delétang, coéquipier des frères Sarron au Mans, laisse sa place au Japonais Nagai. Cette fois, c'est un sans faute, et après 23h 57 mm et 46 secondes de course, Christian Sarron et son frère Dominique associés à Yasutomo Nagai, remporte la mythique épreuve d'endurance du Bol d'Or. L'équipage et leur Yamaha YZF 750 SP ont parcouru 667 tours du circuit Paul Ricard soit 3868,610 km, inscrivant sur les tablettes de l'épreuve un nouveau record absolu. C'est une première victoire historique pour Yamaha Motor France et un moment d'émotion intense. Christian Sarron ne peut retenir des larmes de joies. Ses coéquipiers, conscients de sa performance, le portent en triomphe. Magique et unique !

Une série limitée de motos YZF 750R numérotées de 1 à 94 est réalisée par YMF suite à la victoire de Christian Sarron, Dominique Sarron et Yasutomo Nagai au Bol d'Or 1994.



Outre sa peinture spécifique "Team YMF", l'YZR 750 Replica se distingue par un petit Bol numéroté qui figure sur la partie latérale et avant du longeron du cadre.

## XTZ 660 Marathon

Afin de booster les ventes de la XTZ, Yamaha Motor France commercialise une version XTZ 660 Ténéré baptisée Marathon. Réalisée dans l'esprit des XTZ de 1992 qui participent au Paris-Le Cap en catégorie Marathon, cette version possède un réservoir de trente-sept litres. Ce réservoir en aluminium est réalisé par un sous-traitant. Livré brut, il est peint dans les ateliers de l'importateur français. Ce gros réservoir présente l'avantage de procurer une autonomie qui avoisine les 600 kilomètres, et aussi d'embellir la ligne de la XTZ 660 en bouchant le trou entre le réservoir et le moteur, présent sur la version standard. Ce réservoir, qui propose vingt litres de plus que celui d'origine, ne grève pas le poids de la XTZ de vingt kilogrammes supplémentaires comme on peut le croire car il est en aluminium. Au final, ce ne sont que sept kilos de plus qu'affiche cette XTZ sur la balance. Vendue en 1994 à un

## Vintage

En 1994 Yamaha commercialise des kits accessoires pour les modèles customs XV 250 et 535 afin de permettre leur personnalisation. Yamaha propose aussi un superbe kit pour transformer la SR 500 en SR 500 Vintage. Magnifique !



### Kit YAMAHA SR 500 Vintage

• Té supérieur alu	2 000,52 F
• Guidons bracelets	2 000,52 F
• Bouchon prise de compte-tours	211,40 F
• Jauge de température d'huile	250,00 F
• Kit de montage guidons bracelets	143,00 F
• Compteur type classic	715,04 F
• Support compteur	618,50 F
• Kit de montage support compteur	125,00 F
• Voyant de platine compteur	40,52 F
• Supports de phare au droit	710,50 F
• Supports de clignotants	200,52 F
• Clignotants «classic»	100,52 F
• Feu arrière alu type «classic»	300,22 F
• Selle biplace	3 621,00 F
• Selle monoplace	5 020,52 F
• Baret de selle chrome	104,50 F
• Rétro-embout de guidon	100,52 F
• Peinture au choix	à rajouter
<b>Kit complet, prix global conseillé</b>	<b>11 612 F</b>

prix de 40 950 francs (6 242,79 euros), la version Marathon est plus chère que la version standard de seulement 2 460 francs (375,02 euros). Une soixantaine d'exemplaires de la XTZ 660 Marathon fut commercialisée.



**"ROULEZ L'ATLAS AVEC YAMAHA"**  
OPERATION SPECIALE TENERE 660R.

**ATLAS FRAM**  
YAMAHA

**CONDITIONS D'ENGAGEMENT :**  
- Vous achetez votre XTZ 660 Marathon préparée raid ou rallye :  
Préparation RAID :  
53.950 F (préparation moto, tenue enduro, stage, inscription)  
Préparation RALLYE :  
64.550 F (préparation moto, tenue enduro, stage, inscription)

**ASSISTANCE :**  
Yamaha vous assiste et vous conseille aux étapes.

**Renseignez-vous vite :**  
Chez votre concessionnaire Yamaha  
ou chez YMF (7) 34.34.31.50 Claire DEPEULLE.  
\*Rallye de l'Atlas du 20 au 29 mai 1994.

Pour tout renseignement et inscription :  
**LARIVIERE**  
FRANCOIS  
15/17 Quai de l'Orléans - 75166 PARIS CEDEX 19.  
Téléphone : 48.34.22.07.

# XTZ 660R

Pour "amateurs avertis"



Yamaha Motor France prépare, au milieu des années 1990, une série limitée de Yamaha XTZ 660. Nommées XTZ 660R (R pour "racing"), elles sont destinées aux "amateurs avertis" qui veulent participer aux épreuves de rallyes raid.. Intelligemment et utilement sophistiquées, les XTZ ainsi préparées sont de redoutables et efficaces pistardes. Réservoir aluminium spécifique en deux parties, suspension avec bonbonne grande contenance séparée, bras-oscillant spécial, coque arrière et selle spécifique, sabot moteur aluminium faisant aussi office de réserve d'eau... sont quelques-uns des composants remarquables de cette version R. Superbe !



## 1994 en bref...en bref...

- Arnaud Demeester termine septième de l'enduro du Touquet.
- Yamaha aux trois premières places de la Ronde des Sables d'Hossegor avec Peterhansel, Dassé et Demeester.
- Bolley, associé à Demaria et Vialle, est classé deuxième du motocross des Nations.
- Maschio est champion de France de motocross SX 125.
- Fred Bolley se classe premier du Tricross de Dole.
- Doug Henry est champion de cross AMA catégorie 125.
- Bobby Moore remporte quant à lui le championnat du monde de motocross 125.
- Duffus s'impose en 600 Supersport lors de l'épreuve du Tourist Trophy.

## Peterhansel vole de victoire en victoire

Stéphane Peterhansel affirme sa suprématie et démontre tout son talent de pilote dans différentes épreuves en montant sur la plus haute marche du podium lors :

- du Rallye de Tunisie.
- de la Ronde des Sables d'Hossegor où Yamaha réalise le triplé avec Dassé et Demeester.
- des 24 heures de Clermont-Ferrand associé à Pidoux, Castera et Costes.
- du Trèfle Lozérien.

Champion de France d'enduro, Peterhansel s'offre aussi le scratch au ISDE en Italie.



# XTZ 850R

**Project  
Super-Production  
class  
Paris-Dakar**

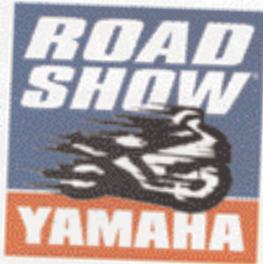


## **Peterhansel Replica**

Yamaha Motor France propose une version Replica de la moto vainqueur du Paris Dakar 1993. Vendue au prix de 140 000 francs (21 343 euros), elle est destinée aux compétiteurs qui désirent jouer les premiers rôles dans les rallyes raid.



**Pour faire essayer sa gamme de motos Yamaha invente les ...**



## L'ÉVÈNEMENT

Six Road Show® YAMAHA du 9 avril au 23 mai 1994  
40 motos YAMAHA à essayer gratuitement



Des journées exceptionnelles où vous découvrirez, outre la moto qui vous fait rêver, tout ce que YAMAHA peut vous offrir :

- la gamme YAMAHA, les équipements et accessoires,
- les services (YAMAHA Assurance AVS, YAMAHA Financement),
- les formules de promotion, les écoles de pilotage, les voyages American Travel.

Et aussi :

- un espace d'exposition pour découvrir les pilotes et les motos de compétition YAMAHA Motor France,
- un centre de pré-contrôle technique pour votre moto.

A Lédénon et à Bordeaux-Mérignac, des pistes d'initiation Centre de Formation Moto et des pistes mini-motos seront ouvertes aux débutants et aux enfants.

## AVEC LES MODÈLES DE LA GAMME YAMAHA

40 motos vous attendent sur le terrain. Le choix vous appartient :

- Super Sport : FZR 1000 - YZF 750 - FZR 600 R - FZR 400 R
- Route : GTS 1000 ABS - FJ 1200 ABS - XJ 900 - TDM 850
- Custom / Tourisme : V-MAX - FZX 750 - XV 1100 Virago - XV 750 Virago - XV 535 Virago SP - Diversion 600 N - Diversion 600 S
- Trail : XTZ 750 Super Ténéré et, en avant-première, la toute nouvelle XTZ 660 Ténéré modèle 1994.

Offre gratuite sans obligation d'achat. Invitations Pass Road Show® en nombre limité.

## Centres de pilotage Enduro, cross, trial supercross et vitesse avec le CFM



Cross, enduro, trial... Des disciplines moto dont il convient de découvrir tous les plaisirs, d'acquiescer les bases, la maîtrise du pilotage, et ce dans les règles de l'art... En fonction de votre âge, de votre niveau, et surtout de vos aspirations, les écoles de pilotage sont là pour vous permettre de vous initier, ou vous perfectionner, à toutes les différentes techniques de pilotage.

Que vous soyez le futur "Peter" ou simplement que vous ayez envie de découvrir toutes les possibilités de votre moto, ces écoles ont été créées pour vous.

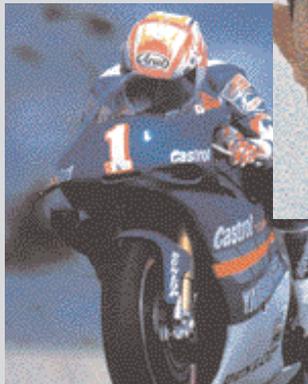
Implantées partout en France, elles vont vous permettre de vivre votre passion du sport, au milieu d'une nature bien souvent somptueuse, et surtout sous l'œil et les conseils de professionnels. Parce que la moto est d'abord une passion et un plaisir, il est normal qu'un grand constructeur comme YAMAHA ait pris à cœur l'initiation et le perfectionnement des pilotes amateurs ou chevronnés.

En créant des motos parfaitement adaptées à chacune de ces disciplines, pour tous les âges et tous les niveaux, et en étant le partenaire de ces écoles de pilotage, YAMAHA met tout en œuvre pour que votre plaisir soit total. Maintenant, à vous de jouer ...

Jean-Claude OLIVIER  
Président du Directoire  
YAMAHA MOTOR FRANCE

## Vitesse GP : une saison très décevante

Quand en début de saison du mondial de vitesse on regarde les forces en présence en catégorie 250, le team YMF a toute les chances de briller au plus haut niveau avec sa recrue Tetsuya Harada, le champion du monde en titre. Intégré dans le team français managé par Christian Sarron, le Japonnais fait figure de grand favori pour le titre. YMF est aussi présent en 125 avec Frédéric Petit (TZ 125) et en 500 avec Bernard Garcia (500 ROC). Tous deux sont dans un team annexe à celui d'Harada. Malheureusement une blessure du Japonnais, puis des problèmes de budget liés au "Fond Tabac" vont gacher une saison prometteuse. Le manque financier ne permet pas à YMF de continuer en 125 et en 500. Les motos payées sont quand même laissées aux pilotes ... Quant à Harada, il termine septième du championnat. Décevant !

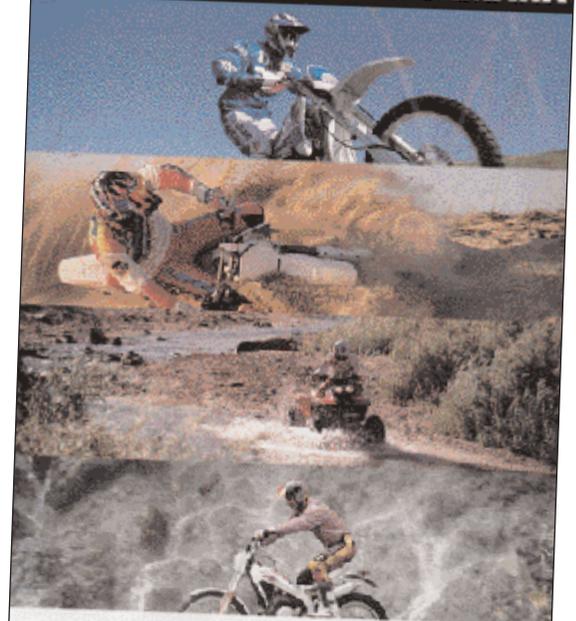


Harada chez YMF ... une saison à oublier.

## Fond Tabac : c'est pas ça !

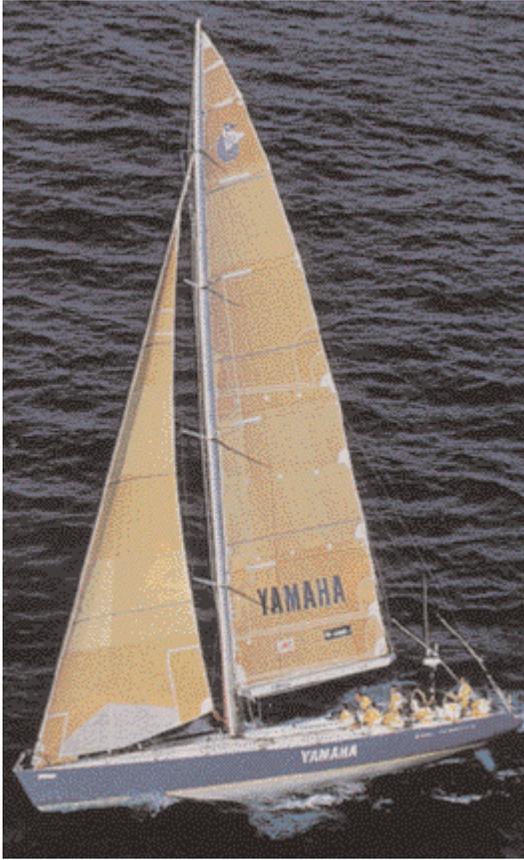
Le fonds tabac est prévu pour remplacer l'arrêt du sponsoring des fabricants de tabac (interdit par la loi Evin). Cet argent doit être alloué pour compenser cette perte des sponsors manufacturiers ... Dans la réalité, l'argent arrive en retard et n'est pas équivalent aux sommes dont disposaient les écuries de courses. Bilan : problèmes... YMF en fait les frais, comme d'autres.

## CENTRES DE PILOTAGE YAMAHA



L'ESPRIT YAMAHA

# Yamaha s'illustre aussi dans les courses d'Endurance et de Offshore



## 6<sup>e</sup> Withbread : Victoire en catégorie W60

Yamaha, qui est le plus grand constructeur de bateaux de plaisance au Japon, s'engage aussi en compétition. En participant à la réalisation du bateau de la Coupe de l'America à San Diego lors du Nippon challenge, puis en s'engageant dans la Whitbread qu'il remporte en 1994 dans la catégorie W60, Yamaha démontre tout son potentiel "nautique".



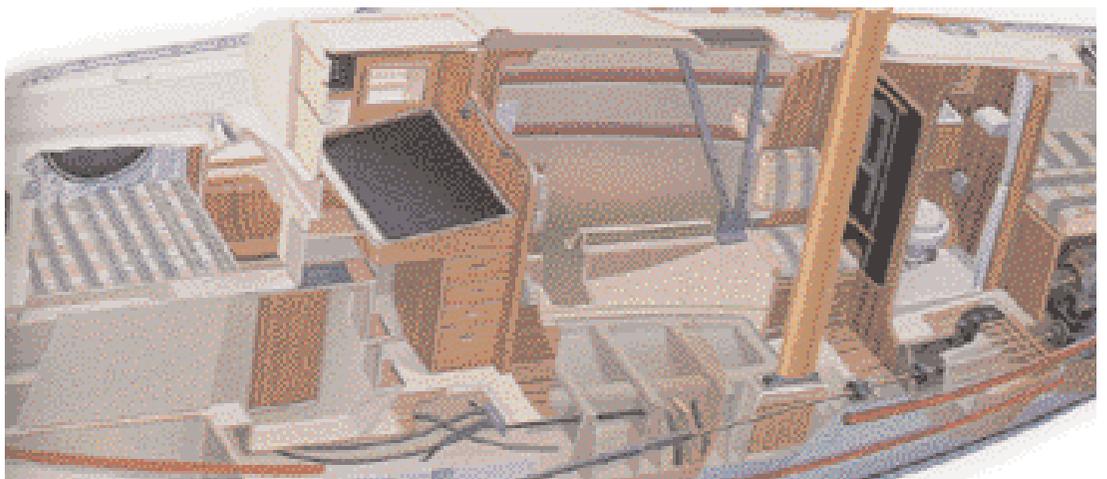
Takehiko Hasegawa, le père de la RD 56, devient le 4<sup>e</sup> président de la société Yamaha Motor Co., Ltd.



Yamaha s'illustre aussi sur l'eau, en endurance (photo) mais aussi en Offshore, avec par exemple la deuxième place en classe 3 acquise à Arcachon par le Talon 25 de Sud Yachting. Ce bateau est équipé de deux moteurs Pro V200, de six cylindres en V.



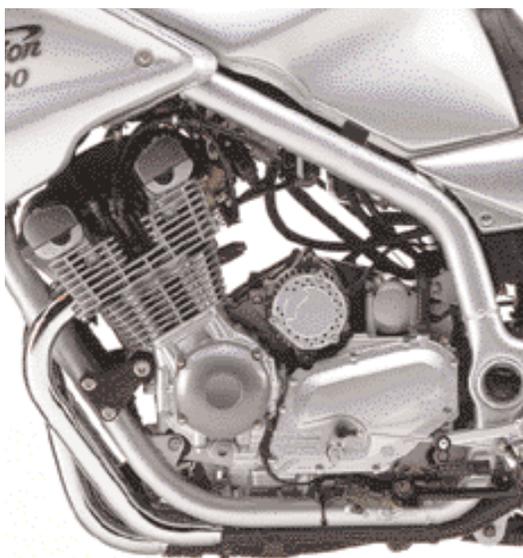
Yamaha propose aussi toute une gamme de bateaux à moteur. Du canot de trois mètres au cabine-cruiser de douze mètres, il existe des embarcations pour la pêche, le ski nautique, la croisière et bien sûr de superbes voiliers à l'aménagement intérieur soigné.



# XJ 900 Diversion

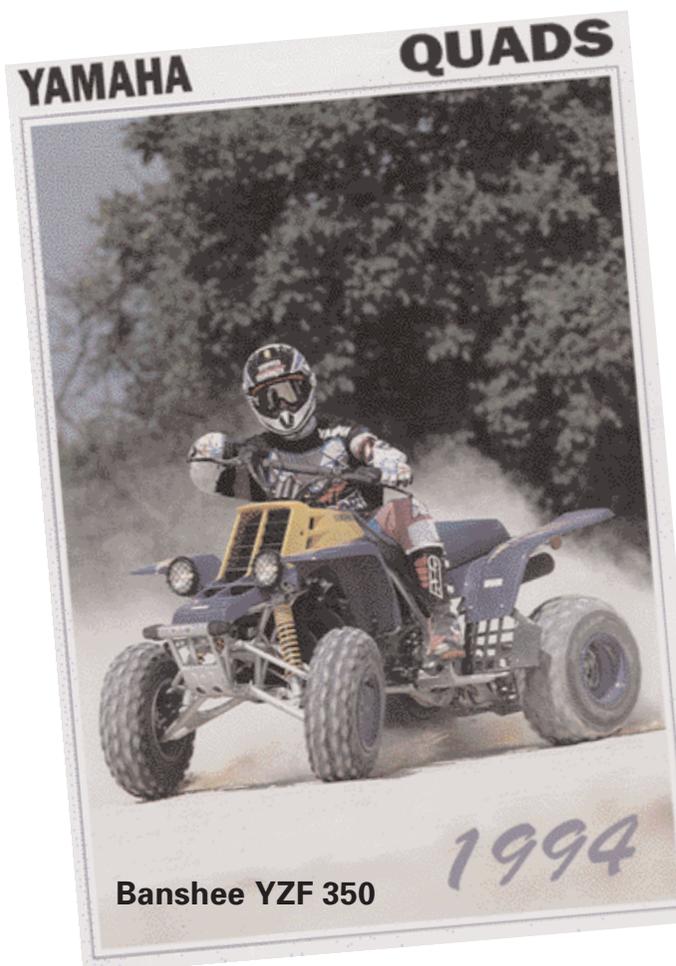
En reprenant la base moteur de la XJ 900 réalisée à 67 mm, Yamaha obtient un nouveau bloc quatre cylindres d'une cylindrée de 892 cm<sup>3</sup> qui développe 89 chevaux à 8250 tr/mn et qui est logé dans un cadre tubulaire double berceau, ossature principale d'une partie-cycle saine. D'un rapport qualité/prix performant, la Diversion se taille très vite une réputation de moto polyvalente et fiable. Bien équipée avec une instrumentation complète et un freinage avant double disque, la XJ fait recette. Confortable sur long trajet, elle s'affirme aussi par un coût d'entretien qui reste raisonnable au vu de ses performances et de sa cylindrée. Bref, la XJ 900 Diversion est un succès commercial et seule l'arrivée de la nouvelle norme anti-pollution Euro 2 met un terme à sa carrière, carrière qui reste un exemple de réussite dans cette catégorie.

**Une motorisation éprouvée, une partie-cycle homogène, un design sympa et une polyvalence reconnue font le succès de la XJ 900 Diversion ... un best seller de la marque aux diapasons.**



## Quelques chiffres

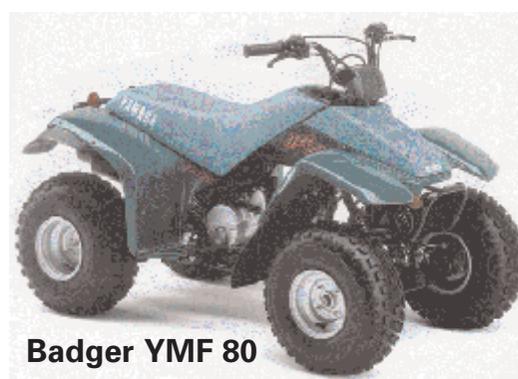
En 1994, 84 870 motos sont immatriculées en France dont 22,19% de Yamaha. Parmi les modèles Yamaha, la SR 125 réalise un score enviable de 1844 unités vendues. En Enduro, la WR 250 se classe en tête des ventes avec 893 machines. Parmi les "routières", c'est la TDM 850 qui occupe la première place du marché français avec 1079 ventes. Mais surtout c'est la nouvelle 900 Diversion qui, avec seulement trois mois de commercialisation, affiche un très bon chiffre de 867 véhicules vendus.



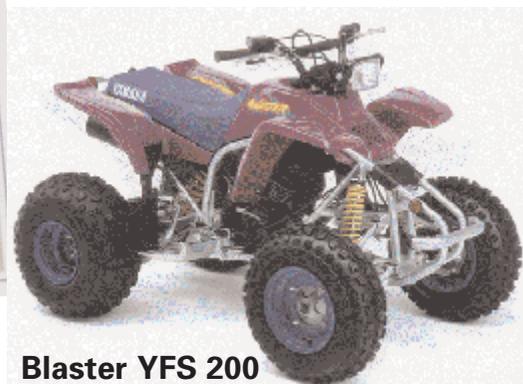
## En 1994 Yamaha propose une gamme complète de quads, dont le célèbre 350 Banshee



Warrior YFM 350X



Badger YMF 80



Blaster YFS 200



Breeze YFA 125

# Yamaha American Travel

Depuis cinq ans Yamaha fait découvrir les États-unis au travers des Yamaha American Travel. Des déserts de l'Arizona en TDM 850 à la neige du Montana en moto-neige, les "American Travels" permettent, selon la formule choisie, de réaliser un voyage fantastique à moto, en motoneige, ou encore en quad. Nevada, Utah, Arizona, Montana, Californie ... le rêve US.



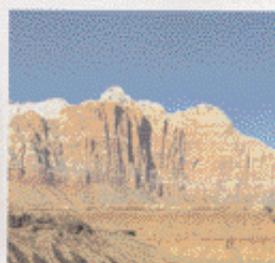
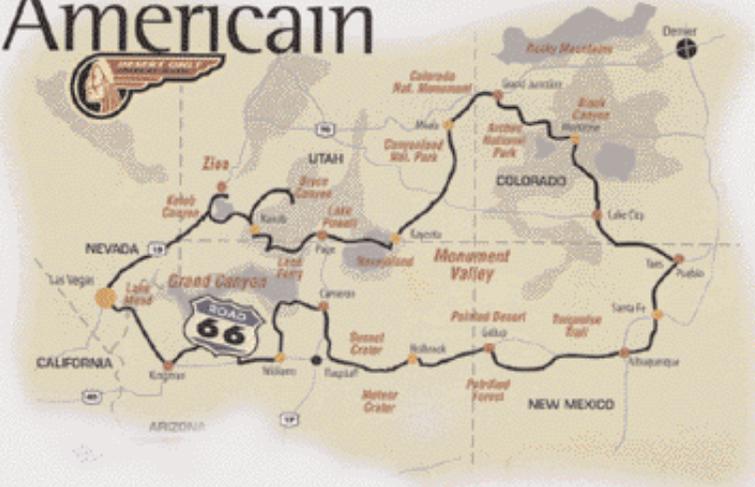
## American Travel

Voyage de rêve au cœur de l'Ouest Américain



Lorsque vous arriverez à la concession Yamaha Desert Only de Las Vegas, vous aurez déjà une petite idée de ce qui vous attend... Du sable, de la poussière, mais également le meilleur de l'Ouest Américain.

Avec Yamaha American Travel, Desert Only est aussi en mesure de vous proposer des voyages à la carte en plus de l'itinéraire type qui est devenu un classique.



## Coupe TZR 125 découvrir des talents



Mettre tous les participants sur un pied d'égalité et leur permettre dès quatorze ans de s'exprimer sur circuit c'est le but de la coupe Yamaha TZR. Depuis sa création en 1989 bon nombre de pilotes talentueux ont découvert les joies de la compétition grâce à cette formule de promotion : Costes, Coutelle, les frères Garcia et bien sûr le vainqueur de l'édition 1992 Régis Laconi (n°35) qui brille encore actuellement aux avant-postes du championnat du monde de Superbike.

## Centre de formation CFM pour l'éducation des jeunes



Le centre de formation moto (CFM) et Yamaha sont alliés depuis 1974 pour faire découvrir la pratique des deux roues aux jeunes et les sensibiliser à la conduite. Cette véritable initiation à vocation pédagogique se déroule sur une piste pouvant atteindre 280 m, réalisée grâce à une structure mobile. Cette approche ludique de la moto est faite sous la surveillance et sous la direction de moniteurs diplômés d'état. En 1992 ce sont près de 100 000 enfants qui ont profité de cet enseignement.

